



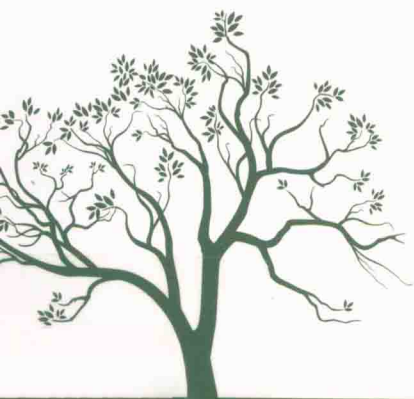
(第三版)

民族誌學

Ethnography :
Step by step (3rd edition)

David M. Fetterman◎著

賴文福◎譯



聯合
推薦

臺北醫學大學毋山綠杏講座教授
胡俊弘

臺北醫學大學校長
閻雲



(第三版)

民族誌學

Ethnography :
Step by step (3rd edition)

David M. Fetterman◎著
賴文福◎譯



聯合
推薦

臺北醫學大學樹山綠杏講座教授
胡俊弘

臺北醫學大學校長
閻雲

社會叢書

民族誌學（第三版）

作 者 / David M. Fetterman
譯 者 / 賴文福
出 版 者 / 揚智文化事業股份有限公司
發 行 人 / 葉忠賢
總 編 輯 / 馬琦涵
編 輯 / 吳韻如
地 址 / 222 新北市深坑區北深路三段 260 號 8 樓
電 話 / (02) 8662-6826
傳 真 / (02) 2664-7633
網 址 / <http://www.ycrc.com.tw>
E-mail / service@ycrc.com.tw
印 刷 / 鼎易印刷事業股份有限公司
I S B N / 978-986-298-090-3
三版一刷 / 2013 年 6 月
定 價 / 新台幣 300 元

*** 本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換 ***

English language edition published by SAGE Publications Inc., A SAGE Publications Company of Thousand Oaks, London, New Delhi, Singapore and Washington D.C., © 2010 by SAGE Publications, Inc.



目 錄

推薦序 胡俊弘 民族誌學是一門生動的學問	1
推薦序 閻雲 開創民族誌學研究新境界	3
譯序	4
原序	5
致謝	7
關於作者	9

第一步：總論 21

緒論	23
問題	24
基礎或應用	25
理論	27
研究設計：田野調查	31
形式分析	33
民族誌	35
本書概要	37

有節奏地行走：人類學的概念 41

文化	43
整體觀	46
脈絡化	47
內在觀點及多重現實	48
外在觀點	50
無主觀判斷的方向	52

文化間和文化內的多樣性	54
結構和功能	56
象徵和儀式	58
微觀和巨觀研究	60
操作主義	63

荒野指引：方法和技巧 65

田野調查	66
選擇和取樣	68
入門守則	70
參與觀察	71
訪談	75
全面性或歐洲大陸周遊旅行形式問題	79
專一型的問題	81
開放式對封閉式的問題	83
訪談的禮節與策略	84
關鍵角色或報導人訪談	88
生命史和自傳的表白訪談	92
清單和表格	95
問卷	96
投射技巧	99
其他引出反應的方法	101
非介入性的方法	101
冰山一角	102
書面與電子形式的資料	104
人際距離學與動作學	105
傳說	106

加速前進：民族誌的工具 111

筆和紙	112
數位錄音器材	113
個人數位助理	115
GPS導航工具	116
筆記型電腦	117
桌上型電腦	119
資料庫軟體	120
相機	123
數位攝影機	127
電影與數位錄影	129
網際網路	130
網路地圖	132
網路電話	132
遠距視訊會議技術	132
網路問卷	134
文件共享	135
數位照片檔案共享	136
部落格	137
協作文件處理與線上表單	137
協作網站	139

走出資料森林：分析 143

思考	145
多方驗證	145
模式	150
關鍵事件	152

地圖	156
流程圖	156
組織架構圖	157
矩陣	157
內容分析	158
統計	160
統計上的難題	165
具體化	167



記錄奇蹟：寫作

173

研究計畫	177
田野記錄	179
速記、象徵和記憶術	179
重建	180
田野記錄的組織	180
備忘錄	183
研究期中的報告	183
研究期末的報告、論文和書本	184
深度描寫和逐字的引用話語	191
民族誌的現在時態	194
民族誌學家的存在	194
民族誌的報告	196
文學作品	196
校訂和編輯	198



走過荒漠：倫理 201

民族誌學家所扮演的角色	202
學院派民族誌與應用民族誌	203
學院派民族誌學家	203
應用民族誌學家	205
研究的生命週期	211
初發期及胎兒期照護：問題	211
懷孕期與出生：計畫	212
催生：機構評議委員會（IRBs）	212
幼兒期：田野前的準備	213
青少年及成年期：田野調查	214
退休和最後的儀式	223
結論	224

參考書目 227

索引 241

民族誌學是一門生動的學問

陣雨後的臺北，格外清新，賴文福教授來電告知《民族誌學》第三版新書即將出版，請我寫序。這是一位我非常敬佩的學者，再接再厲的跨領域新版書，乃欣然寫幾個字為新書補白。

還記得1990年，我辭卸史丹福大學教職，返臺參加北醫復興建設工作，認識了賴文福博士：

1. 一位紮實成就的牙醫學臨床醫師。
2. 先後在美國俄亥俄州立大學和哈佛大學訓練和研究。
3. 生醫領域的研究主題是如今高度熱門的「膠原蛋白」。

有幸邀請他到臺北醫學院（2000年改名臺北醫學大學）擔任專任教職。賴教授的生涯里程確是多元多采、豐富壯闊。和夫人俞冰清女士攜手創辦了臺北愛樂交響樂團，耕耘超過二十餘載，令人敬嘆！1990年代，我們志同道合一起在北醫發展「醫學人文」，在醫學院發展人文科學是筆路藍縷的工作。他的遠見和視野發揮了可觀動力，搭起社會科學與醫學研究的橋梁，先後出版了五本書，為北醫大在醫學社會科學奠定了橋頭堡。

民族誌學是一門生動的學問，賴教授及其研究團隊長期致力於民族誌學研究的基礎理論，如今引進史丹福大學David M. Fetterman的Ethnography: Step by Step一書的精粹，一系列的觀念與方法，包括選擇與抽樣、參與觀摩、各種訪談技巧、如何制定問題、生活史及深度自傳性訪談等等。深入淺出引導學習，是一本最有效率的工具書。再

者，Fetterman博士的研究在史大以及與醫學相關的課題有豐富的成果，是醫學人文極佳的實踐。醫學人文的研究在北醫已於二十世紀九十年代起動，期盼賴教授這本新書再度激發熱情，欣欣向榮。

臺北醫學大學

拇山綠杏講座教授

胡俊弘 

2013年5月

開創民族誌學研究新境界

民族誌學不僅是方法研究，也是一種生活方式，它是一門引人入勝而具生命力的學問。概括來說，民族誌是一種描述群體或文化的藝術與科學，極富挑戰性。

民族誌學家必須要在各種文化的荒漠中漫遊，試著學習從各式各樣的人們眼中去看這個世界。但是，民族誌學的研究者必須在五花八門的文化領域中，辨識並找出合適的問題，並且熟悉在這個範疇中使用理論、概念、方法、技術和適當的設備，才能達成目的，完成研究工作。換言之，民族誌學家必須盡可能分析他們的數據，寫出他們發現的事實，並以清晰且讓人信服的方式加以記載敘述，公諸於世。由於這不是一件容易的事，因此，由美國David M.Fetterman博士撰成的*Ethnography: Step by Step*一書，對新進要鑽研民族誌的新手，提供完整研究系統與方法，以深入淺出方式引導學習者順利踏進這個文化領域，它是一本民族誌學的最佳工具書。

為了讓國人一窺民族誌學的堂奧，臺北醫學大學醫學院醫學人文研究所、臨床醫學研究所的賴文福教授，特別將這本書譯成中文，呈現給讀者，將可作為民族誌學者進行研究的參考指南，極具意義。

賴文福教授負笈哈佛大學師事張光直院士，也曾受李亦園院士及陳中民教授指導鼓勵，對民族誌有深入而紮實的基礎，再加上其臨床及醫學人文領域理論及實務背景，使民族誌學與醫學互相密切結合，開創學術嶄新的領域，值本書第三版問世，故為序推薦之。

臺北醫學大學校長

閻雲

2013年5月

譯序

譯者在美國俄亥俄州立大學接受專科醫師訓練時，受到李亦園院士及陳中民教授的鼓勵開始研讀民族誌；後來在哈佛大學做研究時受到張光直院士的指導，嘗試以民族誌研究法來進行醫療行為研究；發現不同的詮釋方法對不同領域的研究有對比與補強的效用。受到胡前校長發展醫學人文的用心所感召，開始以紮根理論及民族誌研究法來做醫學人文研究。

本書的作者Fetterman以田野調查為核心，發展出一系列的觀念與方法，諸如選擇與抽樣、參與觀察、各種訪談的方式與技巧、如何制訂問題、生活史及深度自傳性的訪談等等，同時介紹資料分析與撰寫報告的基本技巧，全文寫來敘述生動、有趣且富哲理，同時又一步步清晰地介紹，是一本簡要的民族誌工具書。

「第三版」不僅增加了許多圖片及實際的民族誌案例，也加入了數位影像資訊與網路科技，不僅用於蒐集資料，更有利於分析及撰寫發表。

本書不僅提供初學者一窺民族誌學的堂奧，也可作為民族誌學家進行研究的指南。內容雖繁複，但有條不紊且生動有趣；如同品茗香而醇，反覆閱讀越陳越香。

臺北醫學大學
醫學院副院長
臨床醫學研究所及醫學科學研究所教授

賴文福

2013年4月於臺北拇指山下



原序

身為超過三十年的實用人類學者，我慣常將人類學觀點應用於實務難題。此背景始終影響著我對民族誌學（ethnography）的論點，此偏見也幫助我將大量的民族誌學議題劃分為少數精要。民族誌學不僅僅是森林一日遊，也是穿越複雜的社會互動世界，一趟饒富野心的旅程。

本書代表旅程中的眾多道路之一。主旨是為了讓其他研究者能好好享受旅程且到達目的地。這不是一本普通的入門書。這是一本給實踐民族誌學家（practicing ethnographer）的參考書。像是本遊記，它辨識與討論每個專業或潛在民族誌學家都會碰到的主要地標。令人覺得諷刺的是，在民族誌學中，要抵達目的地常常意味著走錯路，踏入死胡同或繞遠路，有時甚至完全迷路。我希望本書能為入門者提供有用的嚮導，為教師提供工具，而為有經驗的民族誌學家提供些許輕鬆的複習材料。

此改版往前邁向了一個巨大的邊境——網際網路。對於民族誌學家來說，網路是有力的資源之一。本版透析運用網際網路的多種方式，包括管理線上問卷，建立網頁式共用編排文件，架設協作式網站，視訊會議，以及如何存取線上期刊及相關材料。網路工具對當今的民族誌學家來說是不可或缺的。

網路雖強而有力，卻僅僅是人類工具（human instrument）的延伸。只有以價值及觀念引領時才具備作用。我一生使用民族誌觀點及工具，致力於民族誌研究以及日常生活。憶及多年前在表妹的婚

禮上，我對姨媽解釋我的工作，具體說來，在民族誌及民族誌評鑑領域，我自認屬於方法論者（methodologist）。她的反應回想起來並不意外：「所以你不再是猶太人了嗎？」我澄清解釋，表明我對宗教信仰及文化的堅定投入，並且對於引起誤解感到抱歉。然而，從內在觀點（emic perspective）到非主觀判斷的方向（nonjudgmental orientation）等等方法論的考量，與我的思考方式從來密不可分，因此我當時的回答，其實反映了我對專業的自我定位（Fetterman, 2004b）。

於生活中奉行尊重與誠實的價值觀是顯而可見的，但或許文化的力量，脈絡化（contextuallization）、多方驗證（triangulation）等觀念較難以應用於日常生活中。文化詮釋，徵集主位或內部觀點（insider's perspective），這些觀點有助於我理解溝通錯誤（miscommunications）及非適應行為（maladaptive behavior），亦幫助我發展解決實務問題的替代方式。民族誌學不僅是方法研究，也是一種生活方式。



致謝

我虧欠許多朋友。我曾在遍布全球的許多研究及數百種情境之下，與眾多學生、老師、受訪者、原住民、官員、醫師、贊助者、同僚們共事，從澳大利亞到西班牙，尼泊爾到日本。他們養成我對民族誌的理解，所提供的經驗對本書貢獻良多。

我也感謝那些促成我知識上成長的人，特別是在教育和醫學人類學上。我要特別感謝George、Louise Spindler、Clifford Barnett以及Bert Pelto，他們幫我打下了了解民族誌的根基。

內文中多次提到有關精神測定學方面的協助，則是由G. Kasten Tallmadge、Lee J. Cronbach、Ed Haertel和Shoran Perry提供的。這些同事和Lee Shulman、Joseph Greenberg、Jim Gibbs、Loisellin Datta與其他很多好朋友和來自人類學及教育委員會、全美評議協會、應用人類學協會以及全美教育研究協會的同僚們都協助我更進一步地了解道德上及政策上的決定。

Harry Wolcott、Michael Patton、Debra Rogc和Elaine Simon在完成這本書的不同階段裡慷慨地給予建言與提議，他們的意見真是切中要點又有用。

Gene Glass 在本書撰稿過程中與我結為好友，並提供概念上與編輯上的批判觀點。他是一位充分理解研究的力量與前景的同事，包括民族誌學的網路應用，他的觀點與協助無人可比。

在此另外感謝數位友人，Abraham Wandersman與他的團隊組成我的東岸學習社群，專注於彰權益能評鑑，承繼了我的民族誌學訓

練及經驗。我同樣虧欠我在史丹佛大學醫學院醫學教育研究組的西岸學習社群，特別是Neil Gesundheit和Jennifer Deitz，兩位協助我提升對於醫學教育的思考，評鑑及質化研究方法。C. Deborah Laughton、Leonard Bickman、Lisa Cuevas Shaw和Vicki Knight提供了必要的支援與彈性令我得以完成此書新版。

同時感謝我的家人提供靈感，驅使我每天早起，在職在家都努力當個好人。內子Summer、小女Sarah、小犬David，感謝他們喚回我發問、探索與理解的愉悅，同時也提醒我萬物之常——即為變。

關於作者



David M. Fetterman 任職Fetterman and Associates董事兼執行長，為全球客戶及社群進行民族誌學與評鑑工作。現並任阿肯色州布拉夫松（University of Arkansas at Pine Bluff）分校教育學院教授、墨西哥Colegio de Postgraduados合作教授、聖荷西州立大學（San Jose State University）特聘客座教授。他同時也是阿肯色州評鑑中心主任。Fetterman博士於史丹佛大學（Stanford University）任教二十五年，曾創立且擔任史丹佛大學醫學院評鑑部主任，亦曾任職發展部、校友公關部、評鑑部主任及教育學院顧問教授。於教育學院擔任文學碩士政策分析與評估計畫主任十年，並輔佐行政部門高階管理人進行營運稽核與民族誌學評鑑。他是加州整合研究學院（California Institute of Integral Studies）前任研究主任、美國研究機構（American Institute for Research）首席研究員、RMC Research Corporation資深副主任及專案主任。他獲得史丹佛大學教育及醫療人類學博士。於以色列（包含奇布茲居留期間）和美國（主要為內陸城市）進行田野工作。David的工作領域包含民族誌、教育評鑑、政策分析及教育科技，亦專注於輟學生、資優教育、中期職涯記者培訓、菸害防治、醫院評鑑（accreditation）及醫學教育。

David是美國人類學會委員會、教育委員會及美國評鑑學會前會長，同時擔任上述三組織之議程主席，另曾任美國評鑑學會合作評鑑部、參與評鑑部、彰權益能評鑑部副主席。

他曾就地方、各州及國家層級進行廣泛多元的評鑑研究。David